

LES EAUX SERONT
TRANSFÉRÉES
AVANT FIN 2013

**Le Béni Haroun
pour étancher
la soif des Aurès**

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, a affirmé samedi à Oued El-Athmania (Mila) que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective «avant la fin de l'année 2013». En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du «projet stratégique» de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant notamment l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants dans la partie est du pays et l'irrigation de plus de 40.000 hectares de terres agricoles. Il s'est notamment enquis de l'avancement des travaux en cours entre le barrage de Béni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à Ain Kercha (wilaya d'Oum El Bouaghi). Selon le chef de ce projet, géré par l'Agence nationale des barrages et transferts (Anbt), le taux actuel d'avancement des travaux de ce projet est actuellement de 60 %. Il porte sur la construction de 120 km de grandes canalisations de 2,4 mètres de diamètre, de deux stations de pompage et un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA. Estimant que le conglomerat, en charge du projet, possède les moyens et les capacités requis, M. Necib a exhorté les responsables à multiplier les efforts et les chantiers pour répondre à l'urgence de mise en service prochaine de cette ligne d'urgence afin d'alimenter les wilayas concernées.

Le ministre a ajouté, à ce propos, que la baisse considérable du niveau du barrage de Koudiet Lemdouar (Batna) exige des efforts exceptionnels pour répondre aux besoins urgents nés de cette situation par la concrétisation de ce système de transfert axé autour du barrage géant de Béni Haroun. Dans une seconde phase, il sera question du raccordement de la station de Ain Kercha au barrage d'Ourkiss de la wilaya d'Oum El Bouaghi, confrontée également à un déficit en eau potable. Le projet du système hydraulique de transfert de Béni Haroun sera totalement réalisé avant l'été 2014, a indiqué le ministre qui a également visité le chantier de réalisation de la station de pompage d'Oued Seguin, actuellement au stade des travaux de terrassement. Sur place, M. Necib a préconisé l'adoption d'un «plan détaillé» des travaux afin de concrétiser cet important «projet structurant d'une manière convenable et dans un délai n'excédant pas les 36 mois». Le ministre s'est ensuite dirigé vers Oum El Bouaghi pour s'enquérir des travaux sur une partie du projet dans cette wilaya.

LE MINISTRE DES RESSOURCES EN EAU À MILA ET À OUM EL-BOUAGHI

Le système de transfert de Béni Haroun sera achevé en 2014

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Nacib, a effectué, hier, une visite de travail dans la wilaya de Mila. Il a inspecté le projet de réalisation de la station de pompage de Oued Seguen, au sud de la wilaya, projet qualifié de stratégique par le ministre. *"Cette station de pompage revêt une importance stratégique dans la mesure où elle servira, une fois achevée, à l'approvisionnement en eau potable des wilayas d'Oum El-Bouaghi, de Khenchela et de Batna à partir du barrage de Béni Haroun, dans la wilaya de Mila"*, a-t-il notamment dit.

Soulignons au passage que le projet, qui a nécessité la mobilisation d'une enveloppe financière de 35 milliards de dinars, a atteint un niveau de réalisation de 60%, selon les statistiques fournies

sur place. Mais ce qui retient davantage l'attention reste la déclaration faite sur le site par le représentant du gouvernement au sujet de l'achèvement des travaux du complexe hydraulique de Béni Haroun, attendu à l'horizon 2014. À ce propos, M. Nacib dira que *"tous les travaux liés au complexe hydraulique de Béni Haroun seront complètement terminés au courant de l'année prochaine, y compris ceux relatifs à la construction des couloirs d'alimentation des wilayas de Batna, Khenchela, Oum El-Bouaghi et Jijel"*.

Dans ce sillage, le ministre appelle le groupement de sociétés ayant la charge de réaliser le couloir d'alimentation de ces wilayas de l'est du pays d'accélérer la cadence de réalisation et de créer, en urgence, soit avant la fin 2013, et à titre provisoi-

re, une conduite d'AEP pour renforcer l'alimentation en eau de la wilaya de Batna, qui souffre, comme chacun sait, d'une pénurie endémique du précieux liquide.

Dans la wilaya d'Oum El-Bouaghi, le ministre — c'est la deuxième visite en moins d'une année — devait constater de visu l'état des lieux concernant l'avancement des travaux du projet de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun vers le barrage de Koudiat Lemdouar (Batna) via la station de pompage de Aïn Kercha ainsi que vers le barrage d'Ourkis (Oum El-Bouaghi).

Le représentant du gouvernement, en visitant certains chantiers de ce projet, dont certains dans la wilaya de Mila, voulait mettre le paquet pour la réalisation de la ligne d'urgence devant ali-

menter en eau potable Batna et Khenchela, avant la fin de l'année en cours, suite à l'engagement pris par Abdelmalek Sellal, lors de sa dernière dans la capitale des Aurès.

Selon le ministre, *"cette ligne d'urgence va donner de l'eau à Batna et par conséquent à Khenchela, après ce sera le barrage d'Ourkis. Tout ceci avant la fin de l'année"*.

En effet, la sécheresse qui a frappé plusieurs wilayas de l'Est et le niveau de l'eau dans les puits qui a baissé, de même que le niveau de remplissage du barrage de Koudiat Lemdouar qui, lui, a atteint un niveau critique nécessitaient des solutions durables, a précisé le ministre.

KAMEL BOUABDELLAH/B. NACER

KHENCHELA

L'ADE enregistre 68 milliards de créances

■ L'Algérienne des eaux de la wilaya de Khenchela éprouve des difficultés de trésorerie. À la lecture de son bilan, on constate le solde négatif des créances de 2013. Une bonne partie de ces créances concerne le problème récurrent des factures impayées de ses clients. L'information qui nous est parvenue de l'entreprise fait état de 68 milliards de centimes de créances à recouvrer auprès des consommateurs. Contrairement à Sonelgaz, qui peut recourir à la coupure du courant en cas de non-paiement, l'ADE trouve beaucoup de difficultés à le faire. Afin de récupérer ses créances, des mises en demeure ont été adressées à plus de 500 récalcitrants, en les mettant en garde contre les risques de poursuites judiciaires. Ces mises en demeure ont été précédées par des invitations au paiement par versements échelonnés. Malgré les campagnes de sensibilisation à la régularisation des factures dues, d'abord à l'amiable, puis les menaces de poursuites judiciaires dans certains cas, les clients, du simple citoyen aux entreprises et administrations publiques, continuent de cumuler les factures impayées.

K. M.

LA MISE EN EXPLOITATION DU TRANSFERT DES EAUX DU BARRAGE DE BÉNI HAROUN PRÉVU AVANT FIN 2013

Les Aurès seront mieux alimentés en eau potable

PAR LAKHDARI BRAHIM

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, a affirmé, hier, à Oued El-Athmania (Mila) que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective *"avant la fin de l'année 2013"*.

En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du *"projet stratégique"* de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant notamment l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants dans la partie Est du pays et l'irrigation de plus de 40.000 hectares de terres agricoles. Il s'est notamment enquis de l'avancement des travaux en cours entre le barrage de Béni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El-Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à

Ain Kercha (wilaya d'Oum El-Bouaghi).

Selon le chef de ce projet, géré par l'Agence nationale des barrages et transferts (ANB), le taux actuel d'avancement des travaux de ce projet est actuellement de 60 %. Il porte sur la construction de 120 km de grandes canalisations de 2,4 mètres de diamètre, de deux stations de pompage et un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El-Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA.

Estimant que le conglomerat, en charge du projet, possède les moyens et les capacités requis, M. Necib a exhorté les responsables à multiplier les efforts et les chantiers pour répondre à l'urgence de mise en service prochaine de cette ligne d'urgence afin d'alimenter les wilayas concernées.

Le ministre a ajouté, à ce propos, que la baisse considérable du niveau du barrage de Koudiet Lemdouar (Batna) exige des efforts exceptionnels pour répondre aux besoins urgents nés de cette situation par

la concrétisation de ce système de transfert axé autour du barrage géant de Béni Haroun.

Dans une seconde phase, il sera question du raccordement de la station d'Ain Kercha au barrage d'Ourkiss de la wilaya d'Oum El Bouaghi, confrontée également à un déficit en eau potable.

Le projet du système hydraulique de transfert de Béni Haroun sera totalement réalisé avant l'été 2014, a indiqué le ministre qui a également visité le chantier de réalisation de la station de pompage d'Oued Seguin, actuellement au stade des travaux de terrassement.

Sur place, M. Necib a préconisé l'adoption d'un *"plan détaillé"* des travaux afin de concrétiser cet important *"projet structurant d'une manière convenable et dans un délai n'excédant pas les 36 mois"*.

Le ministre s'est ensuite dirigé vers Oum El Bouaghi pour s'enquérir des travaux sur une partie du projet dans cette wilaya.

L. B./ APS

BISKRA, SIDI KHALED **Renforcement de l'AEP et de l'irrigation agricole**

Deux opérations de renforcement de l'approvisionnement en eau potable et de l'irrigation agricole, viennent d'être retenues pour la commune de Sidi Khaled, wilaya de Biskra, a indiqué dimanche le président de l'APC. La première action porte sur l'extension du réseau de distribution d'eau potable de 5.000 mètres linéaires, pour alimenter les centres urbains de la commune non encore desservis dont Hay Lemghra, indique l'élus.

Cette opération s'inscrit dans le cadre des efforts d'amélioration du cadre de vie de la population, ajoute le président de l'APC qui souligne que la seconde action prévoit la réalisation de deux forages dans les périmètres agricoles, à la demande des exploitants. Le lancement des travaux des deux opérations aura lieu immédiatement après le parachèvement des procédures administratives et techniques en cours, assure encore le responsable.

APS

□ Le calvaire du manque d'eau prend fin

Les habitants de la cité 936-Logements au niveau de la ville de Mascara ont fait part au wali, lors de ses visites quotidiennes dans les différents chantiers, qu'ils n'ont pas reçu d'eau depuis plus de dix jours, et que plusieurs doléances ont été adressées à l'ADE, et que personne n'a daigné répondre à l'appel. Le wali a ordonné sur place, au directeur de l'ADE, de rétablir le réseau pour alimenter la cité dans les plus brefs délais en eau potable, à la grande joie des habitants de la dite cité, en ce sens que leur cri de détresse a été entendu par le premier responsable qui a joint la parole à l'acte pour résoudre cet épineux problème de pénurie d'eau.

A. GHOMCHI

LE MINISTRE DES RESSOURCES EN EAU À MILA ET OUM EL-BOUAGHI :

« La conduite d'urgence alimentera trois wilayas de l'Est »

**De notre envoyé spécial :
Mohamed Mendaci**

Le ministre des Ressources en eau, M. Hocine Necib, a effectué, hier, une visite d'inspection et de travail dans les wilayas de Mila et d'Oum El-Bouaghi, où il a eu à s'enquérir de la situation globale des projets lancés en amont et en aval du barrage de Beni Haroun. Au programme de cette visite figuraient, entre autres points, la pose de la conduite KOUGC - Oued Athmania, la visite de la station de pompage Oued Seguin, l'inspection de la conduite KOUGC, la visite du bassin d'équilibrage ETRHB, l'inspection de la station de pompage Aïn Kercha et la pose de la conduite vers les barrages Ourkiss (Oum El-Bouaghi) et Koudiat Medaour (Batna).

Destiné à l'alimentation en eau potable de six wilayas de l'Est, soit 6 millions d'habitants, et à l'irrigation de 40.000 ha de terres agricoles, le complexe hydraulique de Beni Haroun comprend plusieurs barrages, stations de pompage et conduites de transfert et d'adduction, et est conçu en trois tranches.

La première tranche comprend le barrage Beni Haroun d'une capacité de 997 Hm³, la station de pompage de Beni Haroun, le barrage intermédiaire d'Oued Athmania, puis l'alimentation en eau potable de Constantine et de Mila, inaugurée par le Président de la République en septembre 2007.

La deuxième tranche qui fait l'objet de la visite du responsable du secteur consiste en le transfert des eaux à partir du barrage intermédiaire Oued Athmania vers la station de pompage d'Aïn Kercha, puis vers deux autres barrages : celui de Koudiat M'daouar à Batna et celui d'Ourkiss à Oum El-Bouaghi.

La troisième tranche, quant à elle, porte sur la réalisation du barrage de Boussiaba et d'une station de pompage. L'ouvrage qui est déjà mis en service alimente actuellement en eau potable la ville d'El-Milia. Il devrait également approvisionner le barrage de Beni Haroun. La livraison

de cette partie du projet est prévue pour bientôt.

Cette visite s'inscrit également dans le cadre de l'inspection de l'avancée des travaux de la ligne d'urgence qui sera, selon le membre du gouvernement, une bouffée d'oxygène pour les populations des wilayas de Khenchela, Oum El-Bouaghi et Batna qui seront alimentées en eau dès la fin de l'année.

M. Necib a exprimé sa satisfaction quant à l'avancement des travaux de la conduite d'urgence, et « on a constaté, aujourd'hui, que les instructions données lors de notre dernière visite ont été appliquées à la lettre et les travaux vont bon train ; à ce rythme les délais seront respectés », s'est-il félicité.

Pour le barrage d'Ourkiss, en cours de réalisation par une entreprise publique d'hydraulique, le ministre a précisé que le projet est d'une importance capitale pour la région.

Par sa présence, le ministre qui veille à la réalisation de tous les projets de son secteur dans les temps veut donner un coup d'accélérateur au vu de la situation hydrique qui prévaut dans les wilayas de l'Est, notamment Batna, Khenchela et Oum El-Bouaghi, dont les ressources hydriques souterraines et superficielles disponibles s'amenuisent à cause de la faible pluviosité de l'hiver dernier. En attendant la mise en service de l'ensemble de ces lots, prévue pour la fin de 2014, et afin de répondre rapidement aux besoins urgents en eau potable des populations de Batna, Khenchela et Oum El-Bouaghi, le ministre des Ressources en eau a décidé la réalisation d'une ligne d'urgence de transfert d'eau à partir du barrage intermédiaire Oued Athmania vers la station d'Aïn Kercha. Il s'agit de réaliser un transfert en une seule ligne. Ce projet de ligne d'urgence connaît un taux d'avancement appréciable et



devra apporter de l'eau d'Oued Athmania jusqu'à Batna, Khenchela et Oum El-Bouaghi d'ici la fin du mois d'octobre.

L'ensemble du complexe hydraulique de Beni Haroun entrera en service d'ici la fin de l'année 2014. À terme, il alimentera six wilayas de l'Est (Mila, Constantine, Khenchela, Jijel, Batna et Oum El-Bouaghi), et permettra également d'irriguer plus de 40.000 ha de surfaces agricoles des plaines de Tégghema, Touffana, Chemora, Batna et Aïn Touta.

Pour ce qui est des travaux en cours entre le barrage de Beni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El-Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à Aïn Kercha (wilaya d'Oum El-Bouaghi), le taux actuel d'avancement de ce projet est actuellement de 60%. Il porte sur la construction de 120 km de grandes canalisations de 2,4 mètres de diamètre, de deux stations de pompage et d'un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El-Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA.

M. M.

Pénurie d'eau potable dans plusieurs quartiers

L'ensemble des quartiers de la ville de Bejaia vivent le calvaire en cette période de canicule devant la pénurie d'eau potable qui perdure depuis plusieurs jours. Tous les quartiers de la haute ville sont alimentés deux fois par semaine alors que les cités de Sidi Ahmed, Ihaddadene, Ighil Ouazzoug, Boukhiamia et la zone de l'OPOW leurs robinets ne coulent que deux heures par jour. Depuis les trois derniers jours les robinets de la cité des 1000 logements à ihadaddene sont à sec. Pas une goutte d'eau ne coule. Les habitants se sont rabattus sur les eaux minérales et les camions citernes. Malgré la mise en service du plus grand projet du barrage de Tichi Haff qui devait alimenter continuellement 22 communes, la situation ne s'est jamais améliorée pour les populations des communes de la wilaya. Dans plusieurs quartiers, les conduites vétustes ont éclatées et des quantités importantes d'eau potable se déversent quotidiennement sur la chaussée sans que les services de l'algérienne des eaux n'interviennent. En effet, les citoyens qui se sont plaints à tous les services communaux et de l'EDEMIA ne trouvent aucun écho à leurs doléances et envisagent de recourir à des actions de rue pour mieux se faire entendre. Les hôteliers qui ont accueillis beaucoup d'estivants durant cette période se plaignent également de cette situation ou leurs clients ne trouvent même pas de l'eau pour prendre leurs douches malgré qu'ils disposent de bâches à eau et citerne de réserves.

Retard à Boukhroufa



La réalisation du barrage de Boukhroufa (wilaya d'El-Taref) devra accuser de nouveaux retards. L'Agence nationale des barrages et transferts (ANBT) a lancé hier une nouvelle consultation pour l'élaboration des études et des plans d'exécution, le suivi et le contrôle des travaux de réalisation de ce barrage tant attendu. Une opération qui nécessite au moins neuf mois.

Pourtant, les responsables du secteur étaient tous optimistes pour le lancement du chantier avant la fin de l'année.

فيما ستسلم محطة معالجة المياه المستعملة بعين البيضاء قبل نهاية السنة مشروع إنجاز 3 محطات لمعالجة وتنقية المياه المستعملة بالولاية

■ مزار مصطفى

وتدعيم الثروة الفلاحية، إضافة إلى مكافحة مختلف الأمراض المنتقلة عبر تلك المياه، وكذا تحسين مستوى الإطار المعيشي للمواطنين لوقايتهم من مختلف الأمراض، هذا في ظل فترات إنجاز قدرت بـ 22 شهرا وفترات تعاقدية إدارية متعلقة بالتسيير قدرت بـ 24 شهرا، هذا فيما قدر تدفق معالجة محطة أم البواقي بحوالي 20 000 م³/اليوم، والتي سيتم إنجازها من طرف شركة المعالجة المائية-الجزائرية-البرتغالية Hydro-Traitement/Efacec (Algérie-Portugal).

البواقي من مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي، حيث أسند مشروع عاصمة الولاية إلى الديوان الوطني للصرف الصحي «l'ONA» أما محطة عين مليلة فتحت إشراف OHL Inima ، المجمع المائي الجزائري-الاسباني Hydro-Aménagement (Espagne/Algérie) بمعدل تدفق معالج يقدر بـ 16824 م³/اليوم ، وهذا كله بمثابة إجراء وقائي واحتياطي في نفس الوقت لحماية مياه سد بني هارون ، مع إعادة استعمال تلك المياه المعالجة لأغراض زراعية بغية إنعاش

الجزائري «Keppel Segherds Belgium NV» والمصالح الهيدروتقنية الجزائرية «ydrotechnique» Algérie» ، سجل به تأخر كبير في الإنجاز خاصة ما تعلق بالتجهيز، منذ تاريخ إعطاء إشارة انطلاقته في أكتوبر 2007.

من جهة أخرى كشفت مصادرها بأن معدل التدفق وطاقة المعالجة بذات المحطة بحلول سنة 2015 بـ 16 840 م³/اليوم، وفي نفس السياق استفادت مدينة عين مليلة وعاصمة الولاية أم

كشفت أول أمس مصادر مطلعة من مديرية المياه بأم البواقي لـ«آخر ساعة» أن محطة معالجة وتنقية المياه المستعملة بمدينة عين البيضاء شرق ولاية أم البواقي، سوف تكون جاهزة قبل نهاية العام ، وقد أكدت ذات المصادر أن هذا المشروع رصد له مبلغ مالي قدر بـ 2 838 386 40, 83 دج، أي ما يعادل 10 512 113,27 أورو. المشروع الذي أسندت مهمة إنجازه إلى المجمع المزدوج البلجيكي -

سكان حي حماني مصطفى بمسكيانة يعانون العطش في عز الحرارة

يشتكي سكان حي «حماني مصطفى» ببلدية مسكيانة ولاية أم البواقي من انقطاع المياه الشروب لمدة تزيد عن أربعة أيام، وحسبما صرح به السكان فإن حنفياتهم جفت من المياه الأمر الذي أدى بهم إلى الاحتجاج لدى الجهات المعنية على مستوى دائرة مسكيانة، كما أن الوضعية أثرت سلبيا على يومياتهم في ظل الارتفاع الكبير في درجة الحرارة من جهة، وتزامنها مع فصل الحر حيث يزيد استهلاك الأشخاص لهذه المادة الحيوية، كما هدد سكان الحي بإغلاق الطريق إن لم يجدوا أذانا صاغية لمشكلتهم خصوصا وأنهم تقدموا بشكاوى عديدة لدى مؤسسة الجزائرية للمياه ولم يتلقوا سوى وعود لم تنفذ على أرض الواقع، وهو ما أثار غضبهم ودفع بهم إلى التفكير في تنظيم حركة احتجاجية وهو الأسلوب الذي تحول إلى الطريقة المثلى لإبلاغ صوت المواطن للمسؤول.

من جهة أخرى لا يزال سكان حي 114 سكنا بذات البلدية، يترقبون رؤية هلال ديوان الترقية والتسيير العقاري من أجل تخليصهم من المياه القذرة المتسربة من عمارات هذا الحي والذي تحول إلى بحيرة مختلطة بجميع الأوساخ والفضلات وهو ما قد يؤدي إلى اختلاطها بالمياه الشروب.

المعنيون طالبوا مسؤولي «لوبيجي» بتحمل مسؤولياتها قبل أن تأخذ القضية منحى آخر.

مزار مصطفى

Gestion de l'irrigation dans le sud de la Méditerranée

Première évaluation du projet de l'UE

Un projet de gestion de l'eau financé par l'UE réunit un groupe d'experts pour travailler sur le développement de systèmes de suivi et d'évaluation de l'irrigation dans le sud de la Méditerranée.



Les promoteurs du projet, financé par l'UE «Gestion intégrée durable de l'eau - Mécanisme de soutien (SWIM-SM)» organisent une réunion régionale d'experts sur le développement d'un système global de suivi et d'évaluation pour la gestion participative de l'irrigation et le processus de transfert de gestion de l'irrigation, du 2 au 4 septembre 2013 à Athènes en Grèce.

Le projet développe un système régional de suivi et d'évaluation pour la gestion participative de l'irrigation, processus qui est le mieux adapté pour les pays partenaires méditerranéens, en tenant compte de l'expérience internationale dans les systèmes utilisés et/ou recommandés par les organisations internationales. La réunion qui connaîtra la présence des experts algériens a pour but de

contribuer au développement d'un système régional de suivi et d'évaluation pour la gestion participative de l'irrigation - une approche impliquant les personnes utilisant directement l'eau d'irrigation, notamment les agriculteurs - et le transfert des responsabilités de gestion d'irrigation du gouvernement aux associations des usagers de l'eau. Les participants seront des représentants des autorités nationales chargées de la distribution de l'eau d'irrigation aux usagers ou à leurs associations, comprenant les services consultatifs en irrigation, des représentants des usagers de l'eau ou de leurs associations, des experts nationaux, régionaux et internationaux connus pour leur participation à la mise en place, à la gestion et au fonctionnement des associations des usagers de l'eau dans des pays en pénurie d'eau et des ONG.

La gestion durable et intégrée de l'eau est un programme régional d'assistance technique lancé par la Commission européenne, avec un budget total d'environ 22 millions d'euros, pour contribuer à la large diffusion et à l'application effective des politiques et des pratiques de gestion durable de l'eau dans la région sud-méditerranéenne. Le programme SWIM fait suite aux résultats obtenus par deux autres programmes régionaux déjà achevés de la CE, le SMAP (I, II et III) et le MEDA-Eau. Il est constitué de deux composantes majeures qui sont étroitement liées et se complètent mutuellement : un mécanisme de soutien, dont le budget est de 6,7 millions d'euros et des projets de démonstration, dont le budget est de 15 millions d'euros.

F.A.A.

سد بني هارون "لإنقاذ" باتنة، أم البواقي وخنشلة من العطش



وبلغت تكلفة أشغال هذا المشروع الذي يمتد على مسافة 120 كلم من القنوات العملاقة بقطر 2,40 متر نحو 35 مليار دج إلى جانب محطتي ضخ وحوض اتزان بأولاد حملة بولاية أم البواقي 60 بالمائة، وفقا لما أفاد به من جهته رئيس هذا المشروع التابع للوكالة الوطنية للسدود والتحويلات.

كما أوضح الوزير خلال زيارة العمل والتفقد التي قام بها لولاية ميله - في إطار تنفيذ المشروع "الإستراتيجي" لتحويلات نظام مياه سد بني هارون الذي يستهدف على وجه الخصوص تكوين 6 ملايين نسمة بشرق البلاد، إلى جانب سقي أزيد من 40 ألف هكتار من الأراضي الفلاحية.

أعلن وزير الموارد المائية، حسين نسيم، أمس، بوادي العثمانية (ميلة)، أنه سيتم تشغيل خط تموين استعجالي لمياه الشرب انطلاقا من سد بني هارون باتجاه ولايات باتنة، أم البواقي وخنشلة "قبل نهاية سنة 2013".
ويندرج هذا الإجراء الاستعجالي -

ALIMENTATION DES AURÈS EN EAU POTABLE

Mise en exploitation avant fin 2013 de la ligne de transfert du barrage de Béni Haroun

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, a affirmé, hier à Oued El-Athmania (Mila), que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective «avant la fin de l'année 2013. En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du «projet stratégique» de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant, notamment, l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants de l'Est du pays et l'irrigation de plus de 40.000 hectares de terres agricoles.

Il s'est enquis de l'avancement des travaux en cours entre le barrage de Béni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El-Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à Aïn Kercha (wilaya d'Oum El-Bouaghi). Selon le chef de ce projet, géré par l'Agence nationale des barrages et transferts (ANB), le taux actuel d'avancement des travaux de ce projet est de 60%. Il porte sur la construction de 120 km de canalisations de 2,4 mètres de



Ph. : Slimène SA.

diamètre, de deux stations de pompage et d'un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA. Estimant que le conglomerat, en charge du projet, possède les moyens et les capacités requis, M. Necib a exhorté les responsables à multiplier les efforts et les chantiers pour répondre à l'urgence de mise en service de

cette ligne afin d'alimenter les wilayas concernées. Le ministre a ajouté, à ce propos, que la baisse considérable du niveau du barrage de Koudiet Lemdouar (Batna) exige des efforts exceptionnels pour répondre aux besoins urgents nés de cette situation par la concrétisation de ce système de transfert axé autour du grand barrage de Béni Haroun. Dans une seconde phase, il sera question du raccordement de la station d'Aïn Kercha au barrage d'Ourkiss de la wilaya d'Oum El-Bouaghi, confrontée également à un déficit en eau potable.

Le projet du système hydraulique de transfert de Béni Haroun sera totalement réalisé avant l'été 2014, a indiqué le ministre qui a également visité le chantier de réalisation de la station de pompage d'Oued Seguin, actuellement au stade des travaux de terrassement. Sur place, M. Necib a préconisé l'adoption d'un «plan détaillé» des travaux afin de concrétiser ce «projet structurant d'une manière convenable et dans un délai n'excédant pas les 36 mois». Le ministre s'est ensuite rendu à Oum El Bouaghi pour s'enquérir des travaux sur une partie du projet dans cette wilaya.

ANNABA

18 mm de pluie enregistrés en cinq jours

La wilaya d'Annaba a enregistré, ces cinq derniers jours, 18 mm de pluie, a-t-on appris, hier samedi, à la station météo de l'aéroport Rabah-Bitat. Cette saison s'annonce pluvieuse, selon la même source, qui a souligné que 8 mm ont été enregistrés durant la nuit de vendredi. Ces précipitations ont provoqué la stagnation des eaux aux quartiers Che-Guevara et 8-Mars, au chef-lieu de wilaya, ce qui a nécessité l'intervention de la Protection civile pour la réouverture des routes à la circulation routière, a-t-on précisé. La moyenne mensuelle de pluie recensée dans cette région varie entre 80 et 92 mm, a-t-on souligné.

■ Mila : mise en exploitation de la ligne de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun

Le ministre des Ressources en Eau, Hocine Necib, a affirmé, hier à Oued El-Athania (Mila), que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective avant la fin 2013. En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du projet stratégique de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant notamment l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants dans la partie est du pays et l'irrigation de plus de 40 000 hectares de terres agricoles.

وزير الموارد المائية من ميله

إنهاء مشروع ربط سد كدية لمدور بمركب بني هارون قبل الصيف القادم

دعا أمس السبت وزير الموارد المائية السيد حسين نسيب إلى تسليم مشروع ربط سد بني هارون بسد كدية لمدور قبل الصيف القادم.

لسقي 42 ألف هكتار وتموين سكان الولايات التي يمسيها نظام التحويل لمركب بني هارون والبالغ عددهم ستة ملايين نسمة لذلك اعتبره الوزير يدخل في إطار نظام التحويلات الكبرى الاستراتيجية التي تتطلب بذل الجهد والاسراع في وضعها قيد الخدمة.

النقطة الثانية في زيارة الوزير بميلة قبل تحوله لعين كرشة كانت مشروع محطة الضخ الكائنة بوادي سقان الذي هو حاليا في مرحلة الحفر و طالب بضرورة الرفع في عدد الفرق المسخرة للانجاز لتقليص فترة الانجاز المقترحة والمقدرة بـ 36 شهرا.

ابراهيم شليغم



من القنوات على طول 60 كلم بين السدين السالفي ذكر بكلفة انجاز تبلغ 34,9 مليار دج يهدف الى تحويل 275 مليون متر مكعب من الماء سنويا

المدور بسد أوركيس بولاية أم البواقي. مشروع التحويل الذي بلغت نسبة الانجاز به حاليا 60 بالمائة و يتضمن تمديد خطين متوازيين

الوزير و لدى معاينته بوادي العثمانية بولاية ميله لدى تقدم أشغال مشروع تمديد قنوات تحويل مياه سد بني هارون انطلاقا من السد الخزان لوادي العثمانية نحو سد كدية المدور بولاية باتنة بوادي العثمانية عبر محطتي ضخ وادي سقان وعين كرشة وحوض التوازن بأولاد حملة شد د على ضرورة انهاء أشغال قنوات هذا الخط الاستعجالي قبل حلول الصيف القادم بهدف تعويض الانخفاض والنقص الكبير الحاصل حاليا في منسوب مياه سد كدية المدور وضمان تموين السكان بمياه الشرب فيما يتضمن الشطر الآخر الذي سيشرع في انجازه العام الداخل ربط سد كدية

قائمة

ديوان التطهير يتهم البلديات بعرقلة عمله و إفشال اتفاقيات تحويل الشبكات و العتاد

الصرف. و حسب ديوان التطهير بقائمة الذي بدأ نشاطه في سبتمبر 2006 فإن المخططات و الوثائق التي منحتها 11 بلدية حتى الآن يصعب استغلالها بطريقة مجدية و أن المخططات المصححة غير موجودة الأمر الذي وضع الديوان أمام ما يشبه شبكة صرف وهمية بالكثير من المقاطع داخل المدن و القرى. و اشتكى الديوان أيضا من نقص العتاد و سوء إنجاز الشبكات و سرقة أغطية نقاط المراقبة و التطهير معترفا بصعوبة التدخل على مستوى بعض الشبكات بسبب غياب المعطيات الهندسية الدقيقة و تردي وضعية المقاطع و غيرها من العقبات و التحديات التي تواجه المؤسسة العمومية الفتية التي ورثت تركة مدفونة تحت الأرض..

فريد.غ



ملفات التحويل لم تسلم إلا ثلاث منها عتادا بسيطا للنقل و التفريغ و اتهم الديوان البلديات بعرقلة عمله و تأخير انطلاقه بولاية قائمة خلافا للولايات الأخرى التي أبدت تفهما و تعاونا كبيرا مع الديوان خلال عمليات تحويل المهام و منح امتياز تسيير شبكات أنظمة

قال الديوان الوطني للتطهير (أونا) بقائمة بأن ما لا يقل عن 27 بلدية قد أخلت بالاتفاقيات الموقعة مع الديوان بخصوص ملف تحويل شبكات التطهير و أنظمة الصرف الصحي و لم تقدم سوى أرقاما مجردة من التفاصيل التقنية و الهندسية التي تسمح للديوان بالتحكم في الشبكة و تسييرها بعد استلام ملف التحويل.

تحديات كبيرة تواجه

ديوان التطهير بقائمة

و أضاف ديوان التطهير في تقرير قدمه للمجلس الشعبي الولائي يصف فيه التركة الثقيلة التي ورثها عن البلديات قائلا "بالرغم من أن الاتفاقية المبرمة بين الطرفين الديوان الوطني للتطهير و مصالح البلديات تنص على الوصف الكلي لحالة الشبكة و بكل دقة أثناء التحويل إلا أن جميع هذه

التحويلات من 27 بلدية لم تأت إلا بأرقام جاءت في معظمها تتحدث عن طول الشبكة فقط الشيء الذي ترتب عنه جهلنا شبه الكلي لحالة هذه القنوات". و قال الديوان أيضا بأن عملية تحويل العتاد من البلديات كانت (فاشلة بكل المقاييس) حيث انه و من بين 27 بلدية قدمت

كأف الدولة غلافا ماليا ضخما لامتنصاص مياه السيول الأمطار تفصح مشروعا أنجز قبل أيام بقصر الشلالة في تيارت

المشروع، بعد أن كلف الدولة غلافا ماليا ضخما قدر بمئات الملايين، خاصة وأن مدة الإنجاز تطلبت الكثير من الوقت، وبعد انتهاء المشروع، كان المواطنون ينتظرون إصلاح الطريق أو على الأقل إعادتها كما كانت عليه، إلا أن الترفيع زاد من تدمير وسخط الكثيرين، حيث أصبحت الطريق غير صالحة عبر كل المسافة، ليبقى السؤال مطروحا من يتحمل مسؤولية هذا وأين دور المصالح التقنية المكلفة بمتابعة المشروع. **مالك جلاباتي**

فضحت الأمطار الأخيرة التي تساقطت بمدينة قصر الشلالة بتيارت، المشروع الذي أنجز قبل أيام قليلة في الطريق الرئيسي الرابط بين مستشفى الجيلالي بونعامة وتقسيمية الري، قصد إنجاز قنوات الصرف لامتنصاص مياه الأمطار التي كانت تشكل عرقلة كبيرة في حركة المرور، خاصة وأنه يمر بعدة مؤسسات حكومية كمقر أمن الدائرة، البريد ومؤسسة تربية، إلا أن الوضع بقي على حاله وكأن شيئا لم ينجز، حيث كشفت السيول هشاشة

مياه الأمطار تتسرب إلى مسجد عمرو بن العاص بشاغوم العيد في ميلة

اشتكى المصلون بمسجد عمرو بن العاص ببلدية شاغوم العيد في ميلة، من تردي أوضاع المسجد كلما تساقطت الأمطار، وقدموا صورا قالوا إنها المياه التي تسربت إلى داخل المسجد عقب سقوط الأمطار، مما حول بيت الوضوء إلى بركة مائية تصعب فيها الحركة، حيث انفجرت قنوات الصرف وخرجت المياه القذرة في ظل حالة الإهمال التي يعانيها الجامع. ورغم العديد من الشكاوى التي رفعها المصلون، إلا أنه لا حياة لمن تنادي على حد قولهم، أمام افتقار المسجد لجمعية أو قائم دائم بشؤونه، مما زاد الوضع القائم تعفنا، مطالبين الجهات المعنية بالتحرك.

بسبب الأمطار الطوفانية

خسائر مادية معتبرة.. حالة هلع كبيرة وإجلاء منكوبين على الثانية صباحا جنوب سطيف

أدت الاضطرابات الجوية التي شهدتها العديد من المناطق الجنوبية لولاية سطيف، ليلة أول أمس في حدود منتصف الليل، إلى إثارة الرعب والهلع في نفوس المواطنين والموالين، ولا سيما قاطني البنايات الهشة المهددة بالانهيار في أية لحظة، نتيجة الأمطار الطوفانية المتساقطة بغزارة مصحوبة برياح عاتية وحببات برد كبيرة وصل وزنها إلى 50 غراما.

ب. اسامة / ع. بعداش

لم يعرف العديد من سكان الأرياف بالبلديات الواقعة جنوب سطيف، على غرار عين لحجر، عين ولمان، الرصفة، طريقهم إلى النوم، نتيجة تسرب المياه إلى العديد من المنازل، ليرتفع منسوب المياه إلى متر، الأمر الذي أدى إلى إتلاف العديد من الأغراض المنزلية بهذه المساكن وغلق العديد من المحاور الكبرى للطرق وفيضانات بعض الأودية والمجاري المائية، حيث قال المواطنون إنه لم يسبق لهم أن شاهدوا سقوط هذا الكم الهائل من الأمطار وحببات البرد من قبل. وكانت ربع ساعة كافية لإغراق جل الشوارع في الماء الذي غمر معظمها، أين خرجت المئات من العائلات واضطرت إلى المبيت في الخلاء في كل من مشاتي أولاد سي خليفة لختاتلة ولهناية التابعة لبلدية عين لحجر، كما تسببت عواصف الرياح الهوجاء التي هبت في إلحاق أضرار جسيمة وخسائر



الحماية المدنية التابعة لكل من بلديتي عين ولمان وأزال بالعديد من التدخلات. كما تسبب كميات الأمطار المتساقطة ليلة أول أمس بعدة بلديات في سطيف، في تكبيد الفلاحين والمواطنين خسائر في ممتلكاتهم، فبلدية عين لحجر غمرت مياه الأمطار المتدفقة من مصب وادي السكاكين الذي ينتهي بقرية «أربعة قناطر» اسطبلات وبيوت بلاستيكية مخصصة لتربية الدواجن وهلاك المئات منها على حد تأكيد أصحابها.

مادية معتبرة بآلاف الهكتارات من المحاصيل الزراعية من خضروات وأشجار مثمرة، وكذا تهدم وتحطم العديد من البيوت البلاستيكية، كما تسببت أيضا في انقطاع التيار الكهربائي نتيجة سقوط الكوابل الكهربائية، وأضرار ارامست بعض أسقف البنايات وكذا أسقف الاسطبلات التي كادت أن تحدث كارثة، من خلال هلاك المئات من المواشي والأبقار نتيجة ارتفاع منسوب المياه. من جهتها قامت مصالح

.. وسكان « القطب الحضري » يشكون غياب المياه ويطالبون بتوفيره

يعاني سكان القطب الحضري الواقع بمدينة قصر البخاري جنوب المدينة، من نقص حاد في التزود بالمياه الصالحة للشرب منذ أشهر، على الرغم من رفع انشغالاتهم في الكثير من المرات إلى السلطات الوصية، وحسب حديث المتضررين، فإن هذا المشكل دام أشهراً طويلة، مما كبدهم معاناة حقيقية في ظل نقص منابع المياه في المنطقة، حيث يضطرون في ظروف صعبة، إلى جلب هذا المورد الحيوي من بعض الأحياء المجاورة وحتى من خارج النسيج العمراني الحضري، الأمر الذي أرهق كاهل فئات أكبادهم الذين تجدهم طوال اليوم يحملون الدلاء يجوبون بها مسافات طويلة، وأضاف محدثونا، أن الإجراءات التي اتخذتها السلطات الوصية منذ فترة لم تجد نفعاً، حيث أصبحوا يتزودون مرة كل أسبوع ولمدة لا تزيد عن خمس ساعات، كما اشتكوا من التسريبات الحاصلة على مستوى الأنابيب الناقلة للمياه، حيث تضيع كميات هائلة من دون الاستفادة منها، يذكر أن منطقة قصر البخاري تعد واحدة من الدوائر التي تشهد قلة في التزود بالمياه إلى جانب عين بوسيف وشلالة العداورة.

وليد م.

300 عائلة بحي بيتافي بلا ماء وكهرباء منذ 13 سنة

شهادات الإقامة في بئر خادم بـ4 آلاف دينار!

يعيش سكان حي بيتافي ببئر خادم بالعاصمة، عزلة حقيقة جراء التهميش والإقصاء الذي تعرفه منذ فترة طويلة، وحسب أحد القاطنين بالحي، فإن معاناتهم تمتد لأكثر من 13 سنة وآخرين لأكثر من 20 سنة، إذ تفتقر لأدنى متطلبات الحياة الكريمة التي هم في أمس الحاجة إليها كباقي الأحياء التابعة لبلديتهم، حيث يعاني السكان من نقائص عديدة أبرزها انعدام الكهرباء والغاز والماء، خاصة في ظل ارتفاع درجات الحرارة، ناهيك عن انعدام قنوات الصرف الصحي، مما جعلهم يعيشون ظروفًا جد صعبة أرهقت كاهلهم.

زقان سهام



أكد أحد سكان الحي في تصريح لـ«النهار»، حرمانهم من مختلف ضروريات الحياة والمرافق الحيوية وفي مقدمتها الغاز الطبيعي الذي أصبح يشكل هاجسا جرّاء معاناتهم مع قارورات الغاز التي أرهقتهم ماديا ومعنويا، ونفس الشيء بالنسبة للماء والكهرباء، حيث يقومون بربط مساكنهم من حي يجاورهم، ويقومون بدفع أقساط كبيرة على الرغم من الانقطاعات التي يتعمدها أصحابها، وهو مشكل قديم يعاد طرحه في كل مرة، حيث يتكبّد السكان معاناة كبيرة إزاء انعدام أدنى ضروريات الحياة التي تضمن العيش الكريم لعائلات طالما طالبت بحقوقها، وحسب أحد المواطنين، فإنه في سنة 2007 تعرّضت منازلهم الفوضوية إلى حملة تكبّدوا خلالها خسائر كبيرة، على الرغم من المراسلات التي رفعوها إلى السلطات المحلية التي قدّمت لهم وعودا بترحيلهم في أقرب الآجال، إلا

طالبوا السلطات النظر في مطالبهم وتحسين أوضاعهم وإخراجهم من الحياة البدائية التي عاشوها. «النهار» وخلال اتصالها برئيس بلدية بئر خادم «حميد تواتي»، أكد أن العائلات التي تقطن بالحي قامت باقتحام المساكن التي لم يكتمل بناؤها، وأن البيوت الفوضوية سبق وأن قدمت لهم وعود بالترحيل، نافيا شراء العائلات شهادة الإقامة أو معرفته المسبقة بذلك.

أنها لم تلق أي شيء ملموس، كما أن السكان يعانون مشكلا آخر مع شهادة الإقامة عند احتياجهم لوثائق خاصة مع اقتراب الموعد الدراسي، أين يضطر المواطنون لشراء شهادة الإقامة من طرف جيرانهم ممن يملكون شهادات الإقامة، مما جعلهم يحتجون ويقطعون الطريق مرارا آخرها نهاية الأسبوع الفارط، حيث قاموا بتصعيد لهجتهم التي لم تلق آذانا مصغية، المواطنون من جهتهم

شملت باتنة وأم البواقي وتبسة

جرحي ومنكوبون بعد عواصف رعدية في ولايات الشرق

عرفت عدة ولايات شرقية خلال 48 ساعة الماضية، سقوط أمطار رعدية، قطعت خلالها عدة طرق وطنية وولائية، كما غمرت السيول عشرات المنازل والأكوخ القصديرية، كما تدخلت من جهتها مصالح الحماية المدنية عبر مختلف الولايات من أجل معاينة عشرات المنازل، بعد نداءات استغاثة أطلقها المواطنون.

هـ. غريب / بوجمعة. ع / س. حريقة



14 جريحا بينهم 3 أطفال في تبسة أدت، ليلة أول أمس، الأمطار التي شهدتها منطقة عين الشانية ببلدية العوينات بتبسة، إلى طوارئ بسبب انهيار عدة مباني هشة، حيث تدخلت مصالح الحماية المدنية طيلة الليلة الماضية، وتم نقل 14 شخصا من بينهم 3 أطفال في وضعية حرجية، بعد سقوط أمطار طوفانية مرفوقة بالبرد من الحجم الكبير على غرار عين الشانية محطة، أدت إلى تحطيم أسقف العشرات من المنازل، وحسب مصادر أولية، فإن 62 مسكنا هشا مغطاة بصفائح «الترنيت» من بينها الابتدائية الوحيدة في المنطقة، تضررت بنسبة كبيرة وسط فيضانات عارمة نتيجة اجتياح عاصفة رعدية مصحوبة بأمطار غزيرة، مما تسبب في ارتفاع منسوب مياه كل من وادي ملاق وأودية مجاورة وتسرب المياه إلى منازل المواطنين القريبة منها، حيث غمرت مياه الأمطار الطوفانية عشرات المساكن الهشة، مما أدى إلى انهيارها وقرار قاطنيها، حيث ذكر لنا بعض السكان أنهم عاشوا ليلة رعب حقيقية نتيجة التهاطل الكبير للأمطار الرعدية.

شاسعة من الخضروات الموسمية، ولاسيما الطماطم والفلفل والذرة، وقد سجلت الأضرار بصفة خاصة في بلدية تاكسلانت بقراها ومشايتها الفلاحية وقرى ومشايتي بلدية أولاد سي سليمان، مثل الشعبة ونجاوس وبلديتي سفيان ومروانة، هذه الأخيرة تعطلت حركة المرور بها عدة ساعات نتيجة السيول التي اجتاحتها محملة ببقايا أغصان وأوراق الأشجار المتلفة بسبب البرد، إلى ذلك عاش سكان حي 30 مسكنا ببلدية تاكسلانت، ساعات رعب حقيقية خرجوا خلالها إلى الشارع خوفا من سقوط أسقف شققهم على رؤوسهم، لأن الأسقف مصنوعة من القرميد وهشة، مما جعلهم يفرون خارج منازلهم خوفا من سقوطها، وقد تسببت الأمطار المتهاطلة في حدود الساعة الثالثة من يوم أمس ببلدية أولاد فاضل في فيضانات بشوارع وطرق البلدية، حيث تسبب الأمر في غلق الطريق الوطني رقم 88 الرابط بين ولايتي خنشلة وباتنة الذي يعبر البلدية.

عشرات المشاتي، وحسب مصادر محلية، فإن الأمطار لم تخلف خسائر في الأرواح عدا تحطيم زجاج السيارات بسبب حبات البرد، وتسرب السيول إلى منازل، كما سجلت عدة تدخلات لمصالح الحماية المدنية لإجلاء بعض العائلات التي غمرت منازلهم المياه أو الأخرى التي سقط سقف منزلها، كما سجل تصدع في الجدران عبر العديد من الأحياء القديمة بفعل قوة السيول في عين البيضاء وبريش، كما غمرت مياه الأمطار منازل في مشقة هنشير لخضر ببلدية هنشترتومغني، مما دفع بالسكان إلى الاحتجاج.

خسائر فادحة في المحاصيل الفلاحية بسبب «البرد» في باتنة

عرفت المنطقة الغربية لولاية باتنة، ليلة الجمعة إلى السبت الماضيين، تهطل أمطار طوفانية مصحوبة بحبات البرد بحجم بيضة طائر الحجل، الأمر الذي تسبب في إتلاف معظم المحاصيل الفلاحية كالعنب والتين والخوخ والإجاص، ومساحات

عشرات العائلات المنكوبة في أم البواقي

تسببت الأمطار الطوفانية المصحوبة بحبات البرد المتهاطلة على أم البواقي منذ ليلة أول أمس، على غرار عين اميلية، في عزل عدة مناطق، منها أولاد زايد، الركنية وجيدمالو، بفعل الفيضانات والسيول الجارفة التي أدت إلى غلق عدد من الطرق المؤدية إلى

تموين ولايات باتنة أم البواقي وخنشلة

حسين نسيب: تشغيل الخط الاستعجالي لسد بني هارون قبل نهاية 2013

مشروع محطة الضخ بوادي سقان (ميلة) التي توجد في طور الحفريات . ويعين المكان شدد الوزير على أهمية التكفل الجيد بالمشروع و اختصار الأجال المحددة للإنجاز ب 36 شهرا مطالبا في نفس السياق بوضع مخطط دقيق للأشغال الجارية من أجل تجسيد هذا المشروع الهيكلي الهام . و توجه وزير الموارد المائية بعد ذلك إلى ولاية أم البواقي لمعاينة مدى تقدم أشغال مشروع إنجاز تحويلات مياه سد بني هارون باتجاه سد وركيس بأم البواقي .

مياه سد "كدية لمدور" بباتنة ما يستدعي -كما قال- بذل جهود استعجالية لسد الاحتياجات في إطار تجسيد النظام العملاق لبني هارون . وترمي الجهود المبذولة في هذا الشأن في مرحلة ثانية لضخ المياه انطلاقا من محطة عين كرشة باتجاه سد وركيس بأم البواقي والتي تواجه هي الأخرى نقصا في التمرين بمياه الشرب . وعلى العموم فإن التجسيد الكلي لنظام تحويل مياه سد بني هارون سيتم قبل صيف 2014 كما كشف عنه الوزير الذي عاين بالمناسبة كذلك ورشة إنجاز

بالمائة وفقا لأفاد به من جهته رئيس هذا المشروع التابع للوكالة الوطنية للسدود و التحويلات . ودعا حسين نسيب مسؤولي مجمع الأشغال إلى مضاعفة الجهد و عدد الورشات العاملة في الميدان لافتا إلى أن هناك "حرصا كبيرا على تشغيل الخط الاستعجالي لضمان المياه للولايات المذكورة قريبا" . وصرح في هذا الصدد قائلا أن "أن مجمع الأشغال له من الإمكانيات والقدرات ما يمكنه أن يرفع التحدي معنا" . وأشار الوزير بالمناسبة إلى "انخفاض كبير" لنسوب

جانب سقي أزيد من 40 ألف هكتار من الأراضي الفلاحية . وعاين وزير الموارد المائية بالقرب من وادي العثمانية مدى تقدم أشغال مشروع تحويل مياه سد بني مرورا بالسد الخزان لوادي العثمانية ولغاية محطة الضخ الجاري إنجازها بعين كرشة في ولاية أم البواقي . وبلغت تكلفة أشغال هذا المشروع الذي يمتد على مسافة 120 كلم من القنوات العملاقة بقطر 2,40 متر نحو 35 مليار د.ج إلى جانب محطتي ضخ وحوض اتزان بأولاد حملة بولاية أم البواقي 60

أعلن وزير الموارد المائية حسين نسيب أمس بوادي العثمانية (ميلة) بأنه سيتم تشغيل خط تموين استعجالي لمياه الشرب انطلاقا من سد بني هارون باتجاه ولايات باتنة أم البواقي و خنشلة "قبل نهاية سنة 2013" . و يندرج هذا الإجراء الاستعجالي كما أوضح الوزير - خلال زيارة العمل و التفقد التي قام بها لولاية ميلة - في إطار تنفيذ المشروع " الإستراتيجي " لتحويلات نظام مياه سد بني هارون الذي يستهدف على وجه الخصوص تموين 6 ملايين نسمة بشرق البلاد إلى

انطلاقاً من سد بني هارون

نسيب: تشغيل الخط الاستعجالي لتموين ولايات باتنة، أم البواقي وخنشلة قبل نهاية 2013

هذا المشروع التابع للوكالة الوطنية للسدود والتحويلات.

ودعا حسين نسيب مسؤولي مجمع الأشغال الى مضاعفة الجهد وعدد الورشات العاملة في الميدان لافتاً الى أن هناك "حرصاً كبيراً على تشغيل الخط الاستعجالي لضمان المياه للولايات المذكورة قريباً". وصرح في هذا الصدد قائلاً أن "أن مجمع الأشغال له من الإمكانيات والقدرات ما يمكنه أن يرفع التحدي معنا". وأشار الوزير بالمناسبة إلى "انخفاض كبير" لمنسوب مياه سد "كدية لمدور" بباتنة ما يستدعي -كما قال- بذل جهود استعجالية لسد الاحتياجات في إطار تجسيد النظام العملاق لبني هارون. وترمي الجهود المبذولة في هذا الشأن في مرحلة ثانية لضخ المياه انطلاقاً من محطة عين كرشة باتجاه سد وركيس بأم البواقي والتي تواجه هي الأخرى نقصاً في التمرين بمياه الشرب.

وعلى العموم فإن التجسيد الكلي لنظام تحويل مياه سد بني هارون سيتم قبل صيف 2014 كما كشف عنه الوزير الذي عاين بالمناسبة كذلك ورشة إنجاز مشروع محطة الضخ بوادي سقان (ميلة) التي توجد في طور الحفريات. وبعين المكان شدد الوزير على أهمية التكفل الجيد

أحمد. م

أعلن وزير الموارد المائية حسين نسيب، أمس بوادي العثمانية (ميلة)، بأنه سيتم تشغيل خط تموين استعجالي لمياه الشرب انطلاقاً من سد بني هارون باتجاه ولايات باتنة، أم البواقي وخنشلة "قبل نهاية سنة 2013". ويندرج هذا الإجراء الاستعجالي كما أوضح الوزير -خلال زيارة العمل والتفقد التي قام بها لولاية ميلة- في إطار تنفيذ المشروع "الاستراتيجي" لتحويلات نظام مياه سد بني هارون الذي يستهدف على وجه الخصوص تموين 6 ملايين نسمة بشرق البلاد إلى جانب سقي أزيد من 40 ألف هكتار من الأراضي الفلاحية.

وعاين وزير الموارد المائية بالقرب من وادي العثمانية مدى تقدم أشغال مشروع تحويل مياه سد بني مرورا بالسد الخزان لوادي العثمانية ولغاية محطة الضخ الجاري إنجازها بعين كرشة في ولاية أم البواقي. وبلغت تكلفة أشغال هذا المشروع الذي يمتد على مسافة 120 كلم من القنوات العملاقة بقطر 2,40 متر نحو 35 مليار د.ج إلى جانب محطتي ضخ وحوض اتزان بأولاد حملة بولاية أم البواقي 60 بالمائة وفقاً لما أفاد به من جهته رئيس



بالمشروع واختصار الأجل المحددة للإنجاز بـ 36 شهراً مطالباً في نفس السياق بوضع مخطط دقيق للأشغال الجارية من أجل تجسيد هذا المشروع الهيكلي الهام. وتوجه وزير الموارد المائية بعد ذلك إلى ولاية أم البواقي لمعاينة مدى تقدم أشغال مشروع إنجاز تحويلات مياه سد بني هارون باتجاه سد وركيس بأم البواقي.

انتقادات للشركات المكلفة بالإنجاز تباطؤ مشروع توفير مياه الشرب لـ 6 ملايين ساكن عبر 5 ولايات

هارون، وفتح ورشات أخرى لتسريع العمل، مؤكدا أن المؤسسات تمتلك قدرات كافية لذلك، لكنه عرف تأخرا كبيرا مقارنة بما تطمح إليه وزارته.

مشروع التحويلات سيسمح بضمان مياه الشرب لـ 6 ملايين شخص عبر 5 ولايات وهي خنشلة، قسنطينة، أم البواقي، باتنة وميلة، كما سيقوم بسقي أكثر من 40 ألف هكتار من المساحات المزروعة في عدة ولايات.

المشروع الذي تبلغ تكلفته 34,9 مليار دينار يمتد على مسافة 120 كلم من خزان وادي العثمانية إلى منطقة عين كرشة بأم البواقي، ويحتوي على محطتين للضخ واحدة ببلدية وادي سقان التي ستطلق الأشغال بها قريبا، وأخرى بعين كرشة في ولاية أم البواقي، مع حوض بمنطقة أولاد حملة بذات الولاية، حيث بلغت نسبة تقدم الأشغال 60 بالمئة.

● نسيم.ع

شدد وزير الموارد المائية حسين نسيب، خلال زيارته التفقدية لمشروع التحويلات الكبرى بولاية ميلة أمس، على ضرورة الانطلاق في مشروع استعجالي لإيصال المياه نحو سد كدية المدور في باتنة، والذي عرف انخفاضا كبيرا في مستوى المياه بسبب شح الأمطار، مضيفا بأن الخط الاستعجالي لتحويل مياه سد بني هارون بميلة سيحل المشكلة، كما سيتم إيصال القنوات بسد "اوركيس"، مع الحرص على إلزامية مد قنوات المياه لسكان ولايات باتنة، خنشلة وأم البواقي من خلال ذات الخط الاستعجالي قبل نهاية السنة الجارية.

وأعطى الوزير خلال زيارته تعليمات صارمة للشركات العاملة، والتي تضم مجمع حداد بنسبة 51,5 بالمئة و(كوجي سي) بـ 38,5 بالمئة، إضافة إلى 10 بالمئة لشركة المقاولين العرب لرفع التحدي وكسب الرهان من أجل إتمام مشروع النظام العملاق لسد بني

أزمة الماء الشروب تؤرق سكان الشفة

ناشد سكان حي سيدي المدني ببلدية الشفة الواقعة الى غرب عاصمة بالبيدة، السلطات المحلية والوصية، بالتدخل العاجل من أجل ايجاد حل لأزمة الانقطاع والتذبذب في الماء الشروب. وأعرب سكان حي سيدي المدني عن غضبهم واستيائهم الشديدين، جراء أزمة العطش التي يعانون منها، مع عدم تسوية مشكل نقص التدفق وتغير توقيت تزويدهم بهذه المادة الحيوية، موضعين بأنهم يسهرون الى وقت متقدم من الصباح كل 4 أيام، لأجل الحصول على كمية محدودة من الماء، حيث تبقى 7 اشهر كاملة غير كافية من أجل التخلص من هذه المعاناة، غير ان المسؤولين يطلبون منهم الصبر في كل مرة.

SA MISE EN EXPLOITATION INTERVIENDRA AVANT LA FIN 2013

Une ligne de transfert des eaux de Béni Haroun pour les Aurès

Le ministre des Ressources en Eau, Hocine Necib, a affirmé samedi à Oued El-Athania (Mila) que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective «avant la fin de l'année 2013. En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du «projet stratégique» de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant notamment l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants dans la partie Est du pays et l'irrigation de plus de 40.000 hectares de terres agricoles. Il s'est notamment enquis de l'avancement des travaux en cours entre le barrage de Béni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à Ain Kercha (wilaya d'Oum El Bouaghi). Selon le chef de ce projet, géré par l'Agence nationale des barrages et transferts (ANB), le taux actuel d'avancement des travaux de ce projet est actuellement de 60 %. Il porte sur la construction de 120 km de grandes canalisations de 2,4 mètres de diamètre, de deux stations de pompage et un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA.

Estimant que le conglomerat, en charge du projet, possède les moyens et les capacités requis, M. Necib a exhorté les responsables à multiplier les efforts et les chantiers pour répondre à l'urgence de mise en service prochaine de cette ligne d'urgence afin d'alimenter les wilayas concernées. Le ministre a ajouté, à ce propos, que la baisse considérable du niveau du barrage de Koudiet Lemdouar (Batna) exige des efforts exceptionnels pour répondre aux besoins urgents nés de cette situation par la concrétisation de ce système de transfert axé autour du barrage géant de Béni Haroun. Dans une seconde phase, il sera



question du raccordement de la station d'Ain Kercha au Barrage d'Ourkiss de la wilaya d'Oum El Bouaghi, confrontée également à un déficit en eau potable. Le projet du système hydraulique de transfert de Béni Haroun sera totalement réalisé avant l'été 2014, a indiqué le ministre qui a également visité le chantier de réalisation de la station de pompage d'Oued Seguin, actuellement au stade des travaux de terrassement. Sur place, M. Necib a préconisé l'adoption d'un «plan détaillé» des travaux afin de concrétiser cet important «projet structurant d'une manière convenable et dans un délai n'excédant pas les 36 mois». Le ministre s'est ensuite dirigé vers Oum El Bouaghi pour s'enquérir des travaux sur une partie du projet dans cette wilaya.

سكان قرية حلوية في الصومعة يعانون العطش منذ سنتين

يعاني سكان قرية حلوية ببلدية الصومعة الواقعة الى شرق عاصمة ولاية البليدة من ازمة عطش حادة، أدخلتهم في رحلة البحث عن قطرة ماء في عز ايام الحر. ناشدت العائلات المقيمة في حلوية بالصومعة، السلطات المحلية والوصية بالتدخل العاجل من اجل ايجاد حل سريع لازمة العطش دامت لأكثر من 23 شهرا، هذا واكد ممثلون من سكان الحي الاهل بأكثر من 450 عائلة، انهم رفعوا عدة شكاوى واتصلوا بمسؤولي الجزائرية للمياه ببوفاريك، الا انهم لم يصلوا الى حل يخلصهم من كابوس العطش، الذي اجبرهم في العديد من المرات الى الخروج للشارع وقطع الطريق العام. ■ عادل شوشو

سكان تيزي غنيف يطالبون بمديرية فرعية للمياه بدائرتهم

تزويدهم بمياه وحلية من
المجمع المائي الموجود
بسهول تيزي غنيف، مياه
حسب شهادة السكان لا تصلح
حتى للغسيل بسبب روائحها
الكريهة. الأمر الذي جعل
المتحدثون يبحثون عن السبيل
الذي يسمح لهم بإيجاد الحل
للمعضلة بأنفسهم بعد غياب
المسؤولين، حيث قوضوا وفدا
طالب مدير الجزائرية للمياه
بتنشئة مديرية فرعية
بدائرتهم لتحسين تسيير شبكة
المياه المتواجدة على ترابها.
■ إيباري.

بعد صائفة متذبذبة
تخللتها احتجاجات القرويين
على المياه في بلديتي الدائرة
بما فيها مكيرة وتيزي غنيف،
تشكل وفد من تسييرية قري
تيزي غنيف في تيزي وزو،
للضغط على مدير الجزائرية
للمياه حتى يخلصهم من
مشكل توزيع المياه في
المنطقة الذي أثار ثائرتهم
طوال الفترة الصيفية، ما
جعلهم ينتهجون لغة الشارع
للحصول على أدنى حقوقهم
التمثلة في الماء، بعدما
عمدت مصالح المياه إلى

ميلة تلوث مياه سد بني هارون يستنفذ وزير الموارد المائية

● تفقد وزير الموارد المائية خلال الزيارة المفاجأة التي قادته أمس إلى ولاية ميلة، جملة من المشاريع التي تخص قطاع الري والتي ترتبط ارتباطا وثيقا بسد بني هارون، وهو العنوان الأبرز للزيارة التي اقتصرت على محطتين لا غير بكل من واد سقان والعثمانية، حيث تفقد أشغال إنجاز تحويل مياه السد إلى سد أوركيس بأم البواقي، ومشروع مد قنوات الجر إلى عين الكرشة على مسافة 120 كم، ومدى تقدم الأشغال بهذين المشروعين. أما ما كان يرجى من هذه الزيارة وهو الأهم لدى سكان ولاية ميلة، فهو الوقوف على ظاهرة التلوث التي يشهدها السد في المدة الأخيرة، والتي أدت حسب المهتمين إلى نفوق العشرات من الأسماك، وبقاء السبب طي الكتمان مع عدم الكشف عن النتائج المخبرية التي شرعت الجهات المعنية فيها مؤخرا، حيث غادر الوزير الولاية دون التطرق إلى هذه الظاهرة متوجها إلى أم البواقي، تاركا وراءه أسئلة واستفهامات كثيرة.

ميلة: ع. عبد الوهاب

بلدية بركة بباتنة الجزائرية للمياه تقطع التمـوين بسبب عدم تسديد مستحقاتها و مواطنون يحتجون

الماء .

وفي هذا السياق اتصلنا بوحدة الجزائرية للمياه ببركة غير أن المسؤول الأول لم يكن حاضرا، فيما أكد مصدر مسؤول من داخل الوحدة بأنه وفي حالة مخالفة المواطنين لشروط الاستفادة من المياه فإنه سيتم اتخاذ الإجراءات اللازمة، وحسب المتحدث ذاته فالوحدة مطالبة بتسديد ديونها للدولة رغم أن الكثير من المواطنين ببلدية بركة لا يدفعون المستحقات المترتبة عليهم، من جهتهم بعض المواطنين أوضحوا بأنهم وفي لقاء جمعهم مع مسؤولي الوحدة فإن سبب غياب المياه عن حنفياتهم يعود إلى عدم تسديد المبالغ التي تأتيهم في الفواتير بشكل دوري، حيث لجأت الوحدة إلى هذا الخيار كإجراء عقابي في حق الذين لم يسددوا الفواتير التي تصلهم، لكن هذا العقاب راح ضحيته الجميع من دون استثناء حسب تأكيد هؤلاء المواطنين.

- النوي . ر -

عبر العشرات من المواطنين القاطنين بحي النصر ببلدية بركة ولاية باتنة، عن تدميرهم الشديد بسبب غياب المياه الصالحة للشرب عن حنفياتهم، حيث يعيش هؤلاء أزمة مياه جعلتهم يستجدون بالخواص من أجل استهلاك هذه المادة الحيوية، وأكد هؤلاء المواطنون بأن المياه غائبة عنهم لفترة تجاوزت الـ 15 يوما، وهو ما جعلهم يلجأون إلى الخواص من خلال جلب صهاريج بأثمان باهضة تتراوح ما بين 800 دج إلى 1000 دج، وهي الصهاريج التي لا تكفي لأسبوع واحد مثلما صرح بشأنه هؤلاء المواطنون، وقد عبروا عن تدميرهم هذا بالذهاب في أكثر من مرة والتجمع أمام مقر وحدة توزيع المياه ببركة احتجاجا منهم على الوضعية التي يعيشونها، حيث طالبوا بحقوقهم من المياه الصالحة للشرب على غرار الأحياء الأخرى التي تستفيد بشكل عادي من

تج

تج

لفائدة سكان "أم البواقي" و"خنشلة" و"باتنة"

دخول القناة الاستعجالية لتوزيع المياه حيز التنفيذ نهاية السنة الجارية



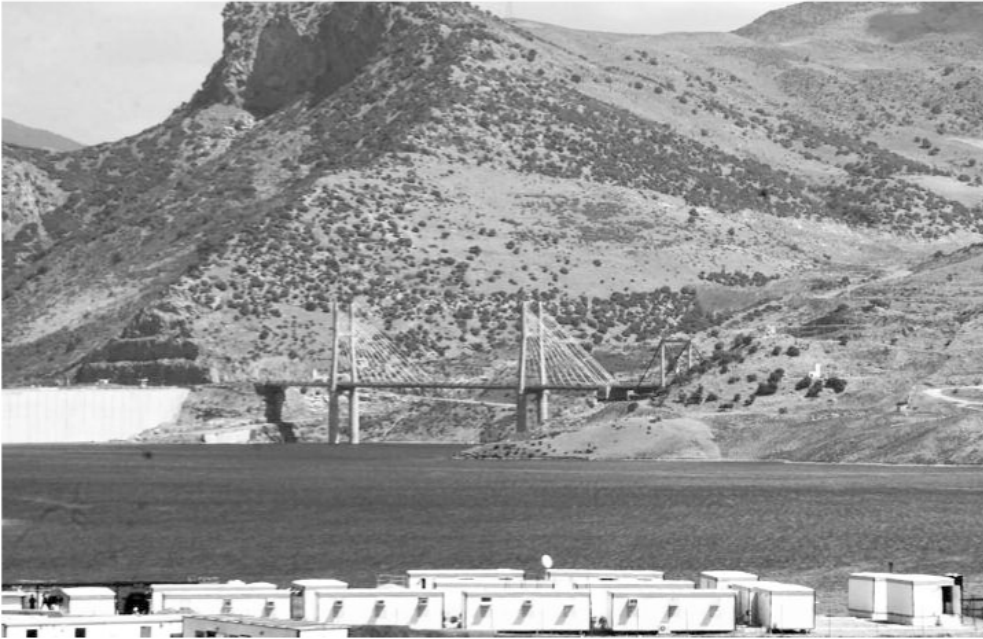
وخنشلة. أفاد المسؤول الأول على القطاع أنه في الأسبوع المقبل سيعلن عن المؤسسة التي ستتم بإنجاز محطة معالجة المياه بأم البواقي في الأسبوع المقبل، مؤكداً أن سد بوهارون الممتد إلى ولاية ميله وأم البواقي وباتنة سيسمح من خلاله تحويل أزيد من 500 مليون متر مكعب سنوياً وسيزود ما عدده 6 مليون زبون ويسمح بسقي 40 ألف هكتار من الأراضي الزراعية من بينها جيجل وميلة وقسنطينة وأم البواقي وباتنة وخنشلة. منير بونعجات

أعلن وزير الموارد المائية حسين نسيب أن دخول القناة الاستعجالية لمد سكان أم البواقي وخنشلة وباتنة حيز الخدمة سيكون مع نهاية السنة الجارية، مفيداً أن العملية ستكون في مرحلتها الأولى عبر تزويد سد "تابينت المدور" و"أوركي".

وأوضح الوزير لدى زيارته التي قادته أمس لولاية أم البواقي أن القناة الاستعجالية ستساهم في حل أزمة نقص المياه على مستوى ست ولايات، على غرار جيجل وميلة وأم البواقي وباتنة

وزير الموارد المائية:

"تحويل مياه سد بني هارون نحو باتنة وخنشلة وأم البواقي قبل نهاية 2014"



الولايات المعنية تنتظر مياه السد بفارغ الصبر

البواقي، ولم يغادر الوزير محطة وادي سقان قبل أن يشدد على ضرورة التسريع في وتيرة الإنجاز وإنهاء المشروع قبل نهاية السنة.

البواقي. وحسب نسيب فإن عملية التحويل تقدر بـ 60 ألف متر مكعب يوميا من السد الاحتياطي بوادي العثمانية نحو محطة الضخ ببلدية عين كرشة بولاية أم

وأم البواقي. وكان الوزير قد عاين الأشغال الجارية على مستوى محطة وادي سقان التي لا تزال في مرحلة الحفريات قبل أن ينتقل إلى بلدية عين كرشة بولاية أم

وشيد ب.

● أكد وزير الموارد المائية، حسين نسيب، أمس من ميله لدى الزيارة التي قادتته إليها في إطار متابعة الأشغال الجارية على مستوى محطة الضخ ببلدية وادي سقان والتي تعد إحدى المحطتين ضمن نظام تحويل مياه سد بني هارون نحو الولايات المجاورة، إلى جانب المحطة الثانية ببلدية عين كرشة بولاية أم البواقي، أن ولاية باتنة تحظى بالأولوية باعتبارها تعيش أزمة مياه حقيقية بعد تراجع منسوب مياه سد كدية المدور وهو ما يتطلب إنجاز خط استعجالي قبل نهاية السنة الجارية طالبا من الشركات المنجزة تسريع وتيرة الإنجاز حتى يتم تجنيب باتنة أزمة عطش رهيبة مستقبلا.

وقال نسيب إن التحديات كبيرة من أجل إنهاء تحويل مياه سد بني هارون قبل نهاية سنة 2014 لتموين ولايات باتنة وخنشلة

الأوبئة تترصد بالسكان تسرب خطير للمياه القذرة بحي "56 مسكنا" بالمسيلة



● ناشد سكان حي
"56 مسكنا" بوسط
مدينة المسيلة،
السلطات المحلية
البلدية والدائرة
بالتدخل العاجل
لإنقاذهم من خطر
مواصلة تسرب المياه
القذرة وانتشارها
بشكل مخيف

ومقلق، بمحيط وداخل أحياء العمارات والبرك والمستنقعات المترامية
بالطريق، حيث جعلت المنظر مشينا على حد وصفهم في الرسالة
الموجهة للسلطات المعنية.

أكد السكان بأن وضعية حيهم ما زالت كارثية رغم النداءات والشكاوى
العديدة التي رفعوها للجهات المعنية بسبب الروائح الكريهة والانتشار
الكبير للحشرات والبعوض، مما يجعلهم في حالة طوارئ وخوف من
انتشار الأمراض والأوبئة التي ستفتك بأبنائهم جراء عدم إصلاح
الأعطاب التي أصابت شبكة الصرف الصحي، ولم يتم إصلاحها منذ
قراءة 3 سنوات دون التفات لحالتهم، ولهذا الخطر المحدق بهم
وبصحتهم، خاصة أنهم تفاجؤوا بوجود القنوات تحت أساسات بعض
المنزل القريبة من حيهم، حيث أن ذلك صعب من مهمة إصلاح بعض
الأعطاب بها، ولم يبق أمامهم - يضيف هؤلاء السكان - سوى انتظار
الفرج بإيجاد حل لهذه المعضلة، والمشكلة البيئية على مستوى حيهم
حتى يتخلصوا من هاجسها اليومي والخوف من تداعياتها
ومضاعفاتها على صحة كل سكان الحي.

س. حريزي

وزير الموارد المائية يؤكد من ميلة

مشروع تحويل مياه سد بني هارون ينتهي قبل نهاية 2014

مشروع إنجاز محطة الضخ بوادي سقان، وهي واحدة من محطتين اثنتين تعملان على ضخ المياه نحو باتنة خنشلة وأم البواقي. وتقدر قوة الضخ بـ 60 ألف متر مكعب يوميا بسعة سنوية قدرها 295 مليون متر مكعب ستضخ من السد الخزان بوادي العثمانية بميلة إلى محطة الضخ ببلدية عين كرشة بأم البواقي. وتقدر كلفة هذا المشروع بنحو 34 مليار سنتيم على مسافة 120 كم.

■ محمد بوسبته

وبالتالي تخفيف أزمة المياه الخانقة التي بدأت بوادها تلوح في الأفق. وشدد الوزير على ضرورة الانطلاق في إنجاز خط استعجالي لتموين ولاية باتنة، انطلاقا من سد بني هارون قبل نهاية السنة الجارية للحيلولة دون تفاقم أزمة المياه بهذه الولاية التي تعرف تراجعا كبيرا في التموين بالمياه، بسبب انخفاض منسوب مياه سد كدية المدور والناجم عن شبه الجفاف الذي يضرب المنطقة ككل. وخلال الزيارة، وقف الوزير على

■ قال وزير الموارد المائية، حسين نسيب، خلال زيارة العمل القصيرة التي قادته نهار أمس إلى كل من بلديات العثمانية ووادي سقان بولاية ميلة إن نظام تحويل مياه سد بني هارون نحو ولايات باتنة وأم البواقي وخنشلة سينتهي قبل نهاية سنة 2014 على أبعد تقدير، داعيا في الوقت ذاته مؤسسات الإنجاز إلى توظيف المزيد من اليد العاملة وإلى ضرورة مضاعفة الجهد، والرفع من الحجم الساعي للعمل من أجل الوصول إلى الهدف المسطر

**نسيب يؤكد أن العملية ستتم
انطلاقا من سد بني هارون**

تشغيل الخط الاستعجالي لتموين 3 ولايات بالمياه قبل نهاية 2013

**أعلن وزير الموارد المائية حسين نسي، أمس، بوادي
العثمانية بميلة بأنه سيتم تشغيل خط تموين استعجالي
لمياه الشرب انطلاقا من سد بني هارون باتجاه ولايات
باتنة، أم البواقي وخنشلة قبل نهاية سنة 2013.**

■ ع.م

● يندرج هذا الإجراء الاستعجالي كما أوضح الوزير- خلال زيارة
العمل و التفقد التي قام بها لولاية ميلة - في إطار تنفيذ المشروع
الإستراتيجي لتحويلات نظام مياه سد بني هارون الذي يستهدف على
وجه الخصوص تموين 6 ملايين نسمة بشرق البلاد إلى جانب سقي أزيد
من 40 ألف هكتار من الأراضي الفلاحية.

وعاين وزير الموارد المائية بالقرب من وادي العثمانية مدى تقدم أشغال
مشروع تحويل مياه سد بني مرورا بالسد الخزان لوادي العثمانية ولغاية
محطة الضخ الجاري إنجازها بعين كرشة في ولاية أم البواقي . وبلغت
تكلفة أشغال هذا المشروع الذي يمتد على مسافة 120 كلم من القنوات
العملاقة بقطر 2,40 متر نحو 35 مليار د.ج إلى جانب محطتي ضخ
وحوض اتزان بأولاد حملة بولاية أم البواقي 60 بالمائة وفقا لما أفاد به من
جهته رئيس هذا المشروع التابع للوكالة الوطنية للسدود و التحويلات .
ودعا حسين نسيب مسؤولي مجمع الأشغال إلى مضاعفة الجهد و عدد
الورشات العاملة في الميدان لافتا إلى أن هناك حرصا كبيرا على تشغيل
الخط الاستعجالي لضمان المياه للولايات المذكورة قريبا . وصرح في هذا
الصدد قائلا، إن مجمع الأشغال له من الإمكانيات و القدرات ما يمكنه أن
يرفع التحدي معنا. وأشار الوزير بالمناسبة إلى انخفاض كبير لمنسوب
مياه سد كدية لمدر بباتنة ما يستدعي -كما قال- بذل جهود استعجالية
لسد الاحتياجات في إطار تجسيد النظام العملاق لبني هارون.

وترمي الجهود المبذولة في هذا الشأن في مرحلة ثانية لضخ المياه انطلاقا
من محطة عين كرشة باتجاه سد وركيس بأم البواقي والتي تواجه هي
الأخرى نقصا في التموين بمياه الشرب . وعلى العموم فإن التجسيد
الكلّي لنظام تحويل مياه سد بني هارون سيتم قبل صيف 2014 كما
كشف عنه الوزير الذي عاين بالمناسبة كذلك ورشة إنجاز مشروع
محطة الضخ بوادي سقان بميلة التي توجد في طور الحفريات.

وبعين المكان شدد الوزير على أهمية التكفل الجيد بالمشروع و اختصار
الأجل المحددة للإنجاز بـ 36 شهرا مطالبا في نفس السياق بوضع
مخطط دقيق للأشغال الجارية من أجل تجسيد هذا المشروع الهيكلي
الهام. وتوجه وزير الموارد المائية بعد ذلك إلى ولاية أم البواقي لمعاينة
مدى تقدم أشغال مشروع إنجاز تحويلات مياه سد بني هارون باتجاه سد
وركيس بأم البواقي.

تنفيذ المشروع الاستراتيجي لتحويلات مياه سد بني هارون تشغيل الخط الاستعجالي لتموين ولايات باتنة وخنشلة

ودعا السيد حسين نسيب مسؤولي مجمع الأشغال إلى مضاعفة الجهد وعدد الورشات العاملة في الميدان، لافتا إلى أن هناك "حرصا كبيرا على تشغيل الخط الاستعجالي لضمان المياه للولايات المذكورة قريبا".
وصرح في هذا الصدد قائلا: "إن مجمع الأشغال له من الإمكانيات والقدرات ما يمكنه أن يرفع التحدي معنا".
وأشار الوزير بالمناسبة إلى "انخفاض كبير" لمنسوب مياه سد "كدية لمدور" بباتنة ما يستدعي. كما قال. بذل جهود استعجالية لسد الاحتياجات في إطار تجسيد النظام العملاق لبنى هارون.

من الأراضي الفلاحية.
وعاين وزير الموارد المائية بالقرب من وادي العثمانية مدى تقدم أشغال مشروع تحويل مياه سد بني هارون مرورا بالسد الخزان لوادي العثمانية ولغاية محطة الضخ الجاري إنجازها بعين كرشة في ولاية أم البواقي. وبلغت تكلفة أشغال هذا المشروع الذي يمتد على مسافة 120 كلم من القنوات العملاقة بقطر 2,40 متر نحو 35 مليار د.ج، إلى جانب محطتي ضخ وحوض اتزان بأولاد حملة بولاية أم البواقي 60 بالمائة، وفقا لما أفاد به من جهته رئيس هذا المشروع التابع للوكالة الوطنية للسدود والتحويلات.

أعلن وزير الموارد المائية، حسين نسيب أمس بوادي العثمانية (ميلة)، بأنه سيتم تشغيل خط تموين استعجالي لمياه الشرب انطلاقا من سد بني هارون باتجاه ولايات باتنة، أم البواقي وخنشلة "قبل نهاية سنة 2013".

ويندرج هذا الإجراء الاستعجالي، كما أوضح الوزير خلال زيارة العمل والتفقد التي قام بها لولاية ميلة. في إطار تنفيذ المشروع "الإستراتيجي" لتحويلات نظام مياه سد بني هارون الذي يستهدف على وجه الخصوص تموين 6 ملايين نسمة بشرق البلاد إلى جانب سقي أزيد من 40 ألف هكتار

بسبب نقص شبكات الصرف الصحي رغم صرف 80 مليار لآزجارها سكان النجمة بوهران يفرقون وسط المياه المستعملة

يشهد حي النجمة -شطبيوا- بوهران مشاكل عديدة تتعلق بنقص قنوات الصرف الصحي، وانعدامها في مناطق كثيرة، حيث عوضت بالنقاط التعفننية وبالرغم من تخصيص ميزانية مالية تقدر بحوالي 80 مليار سنتم، لانجاز شبكة الصرف الصحي التي انطلقت بها الأشغال إلا أنها لا تزال تسير بوتيرة بطيئة جدا، مما يثير استياء كبير وسط المواطنين سواء خلال فصل الصيف حيث تنتشر الروائح الكريهة أو في فصل الشتاء حيث تتسرب المياه القذرة. وفي هذا الشأن، فقد أكدت السلطات المحلية في هذا الصدد تسطير جملة من الإجراءات و المشاريع من أجل القضاء على هذه الظاهرة التي أضحت تنتشر عبر العديد من الأحياء و منذ عدة سنوات، باعتبارها الوسيلة الوحيدة للسكان من أجل صرف المياه المستعملة، في ظل غياب شبكات الصرف الصحي عبر كامل الحي و للإشارة فان المنطقة ايضا من عملية القضاء على هذه النقاط التعفننية التي تهدد صحة و حياة السكان، و هذا في إطار المخطط الذي سطرته السلطات الولاية لتحديد و القضاء عليها عبر كل البلديات ، و للإشارة فان حي النجمة عرف في السنوات الأخيرة توسعا سكانيا هاما. و من جهة أخرى ، و من بين المشاريع التي لا تزال متاخرة جدا ، حسب مصادر مسؤولة من ذات البلدية، تعميم شبكة المياه الصالحة للشرب و ربط كل سكان المنطقة بها ، علما أن آلاف العائلات لا تزال تعاني العطش ، و لا تتزود من المياه إلا عن طريق الصهاريج منذ عدة عقود. و في هذا الصدد فلا يزال المواطنون يطالبون، من السلطات المحلية و مؤسسة سونلغاز لتجسيد عمليات الربط بالغاز الطبيعي.

مرشيدة

بلدية تاورقة بومرداس

سكان المنطقة بحاجة إلى تعبيد الطرقات وتوفير مياه الشرب

تتواجد طرقات أحياء بلدية تاورقة شمال شرق ولاية بومرداس في حالة متقدمة من التدهور، حيث لم تستفد هذه الأخيرة من عمليات التهيئة المتمثلة في التعبيد والترقيت والتبليط منذ وقت طويل، إضافة إلى مشكل التذبذب في الماء الشروب الذي لا تزال تعاني منه العائلات بهاته الأحياء. ■ ل. حمزة



الالتفات إلى مطالبهم وإدراج بعض المشاريع التنموية التي من شأنها أن ترفع الغبن عنهم وتنقص من معاناتهم التي دامت سنوات. وفي خضم هذه المشاكل التي لا إشعار لحلها يطالب سكان أحياء بلدية تاورقة السلطات بالتدخل العاجل لانتشالهم من جحيم الحرمان والإقصاء.

الحرارة وبعد المسافة عنهم، وهو ما وصفوه بالحياة البدائية، مضيفين أنهم باتوا يتكبدون مصاريف ومجهودا زائدا من أجل الحصول على هذه المادة الحيوية الضرورية. وأمام هذه النقائص التي يتخبط فيها سكان الحي ناشدوا السلطات المعنية على كافة المستويات ضرورة

صالحة للسير عليها. كما أوضح السكان أن عدم اكتراث البلدية بأوضاعهم جعلت ظروفهم تتأزم مع حالة طرقاتهم التي تخلف لهم الكثير من المشاكل والمتاعب، سيما في فصل المطر، مؤكداً أن هذه الأخيرة لم تستفد من عمليات التهيئة منذ سنوات طويلة جداً بالرغم من إلحاحهم الكبير في العديد من المرات على ضرورة إعادة الاعتبار لحالتها الحرجة، غير أنه للأسف لم تحظ استغاثة سكان الحي باستجابة لحد الآن.

شبكة المياه هي الأخرى تعرف حالة متذبذبة بالمنطقة، خاصة خلال الساعات القليلة الماضية نظرا للانقطاعات المتكررة، وهو ما أرجعه سكان هذه الأحياء إلى حالة التلف التي تتواجد عليها قنوات المياه، وهو ما يضطرهم في كثير من الأحيان إلى شراء صهاريج مائية من أجل ملئها من القرى المجاورة لتخزين المياه عند الحاجة، إلا أنهم أبدوا استياءهم من هذا الوضع المزري جراء قطعهم لمسافات طويلة، ويزداد الوضع سوءا -يضيف البعض- في هذا فصل الصيف أين يكثر الطلب على الماء وتزيد الحاجة إليه، خصوصا مع ارتفاع درجة

اشتكى سكان البلدية في حديثهم لـ (أخبار اليوم) من هذه الوضعية وأكدوا أن العديد من أراضيها تشهد مشاكل التآكل وانتزاع مادة الرقت عنها، بينما تعاني العديد من أجزاءها الترابية من الأوحال التي تؤول إليها كلما تتساقط كميات قليلة من الأمطار، مما يجعلها تعرف فوضى كبيرة. كذلك يعاني الحي من تكدس كميات هائلة من النفايات المنزلية عبر أجزائه، ويعود الأمر إلى تصرفات بعض المواطنين الذين لا يحترمون الشروط والقواعد الخاصة بالمحافظة على نظافة المحيط، وكذا نقص شاحنات النظافة بالبلدية. هذه المشاكل التي تتخبط فيها الأحياء أصبحت تفرقه في فوضى عارمة تتعقد أيام تساقط الأمطار، مسببة إخراجا وصعوبات كبيرة للمواطنين القاطنين به بسبب الكميات الهائلة للأوحال المنتشرة عبر المسالك. وحول الأوضاع الرهيبة التي آلت إليها الطرقات أكد المواطنون كذلك أن ذلك نتاج التهميش والإهمال الذي طالها من طرف الجهات المعنية، والتي كانت قادرة على تجنب المواطنين هذه الظروف من خلال إخضاعها لأشغال التهيئة بتعبيد وترقيت المسالك وجعلها

Algérie Presse Service | samedi 31 août 2013 17:04

Beni Haroun alimentera 6 millions d'habitants de l'est algérien en eau avant fin 2013



Le ministre algérien des Ressources en Eau, Hocine Necib, a affirmé samedi à Oued El-Athania (Mila) que la mise en exploitation de la ligne d'urgence de transfert des eaux du barrage de Béni Haroun pour l'alimentation en eau potable des wilayas de Batna, Oum El Bouaghi et Khenchela sera effective "avant la fin de l'année 2013.

En visite de travail dans la wilaya de Mila, M. Necib a inscrit cette opération d'urgence dans le cadre du "projet stratégique" de transfert d'eau du barrage de Béni Haroun visant notamment l'alimentation en eau potable de six millions d'habitants dans la partie Est du pays et l'irrigation de plus de 40.000 hectares de terres agricoles. Il s'est notamment enquis de l'avancement des travaux en cours entre le barrage de Béni Haroun et le barrage-réservoir d'Oued El Athmania, puis vers la station de pompage, en cours de réalisation à Ain Kercha (wilaya d'Oum El Bouaghi).

Selon le chef de ce projet, géré par l'Agence nationale des barrages et transferts (ANB), le taux actuel d'avancement des travaux de ce projet est actuellement de 60 %. Il porte sur la construction de 120 km de grandes canalisations de 2,4 mètres de diamètre, de deux stations de pompage et un bassin d'équilibre à Ouled Hamla (Oum El Bouaghi) pour un investissement public d'environ 35 millions DA. Estimant que le conglomerat, en charge du projet, possède les moyens et les capacités requis, M. Necib a exhorté les responsables à multiplier les efforts et les chantiers pour répondre à l'urgence de mise en service prochaine de cette ligne d'urgence afin d'alimenter les wilayas concernées.

Baisse considérable du barrage de de Koudiet Lemdouar (Batna)

Le ministre a ajouté, à ce propos, que la baisse considérable du niveau du barrage de Koudiet Lemdouar (Batna) exige des efforts exceptionnels pour répondre aux besoins urgents nés de cette situation par la concrétisation de ce système de transfert axé autour du barrage géant de Béni Haroun. Dans une seconde phase, il sera question du raccordement de la station d'Ain Kercha au Barrage d'Ourkiss de la wilaya d'Oum El Bouaghi, confrontée également à un déficit en eau potable.

Le projet du système hydraulique de transfert de Béni Haroun sera totalement réalisé avant l'été 2014, a indiqué le ministre qui a également visité le chantier de réalisation de la station de pompage d'Oued Seguin, actuellement au stade des travaux de terrassement. Sur place, M. Necib a préconisé l'adoption d'un "plan détaillé" des travaux afin de concrétiser cet important "projet structurant d'une manière convenable et dans un délai n'excédant pas les 36 mois". Le ministre s'est ensuite dirigé vers Oum El Bouaghi pour s'enquérir des travaux sur une partie du projet dans cette wilaya.